

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

7 JULI 1960.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De laatste tijd werden er in bepaalde arrondissementen, door de bevoegde ambtenaren en door leden van de Rijkswacht, talrijke processen-verbaal opgemaakt tegen melkventer die, in de voertuigen waarmede zij hun klanten aan huis bedienen, naast verschillende melksoorten ook, en terzelfdertijd enkele pakjes boter en margarine vervoeren, welke door hun klanten besteld worden.

Deze overtredingen geven aanleiding tot boetstraffelijke veroordelingen op grond van artikel 19, § 2 van de wet van 8 juli 1935, waarvan de tekst luidt als volgt :

« Het is aan ieder boterhandelaar verboden — tegelijkertijd als de boter — margarine of bereide vetten te vervoeren.

» Het is bovendien aan ieder boterbereider verboden, zelfs voor doeleinden die niets met den handel te maken hebben, een of ander product te vervoeren, waarvan sprake in de artikelen 8, 13 en 20 van deze wet ».

Blijkens het in de Senaat uitgebrachte verslag heeft deze wet tot doel :

- het opvoeren van de kwaliteit van de boter;
- een doeltreffender strijd tegen het bedrog in de boterhandel;
- de verkoop van boter bevorderen.

Eerst en vooral kan men zich afvragen of de aangehaalde interpretatie van het artikel 19 § 2 wel beantwoordt aan één van deze doelstellingen van de wet.

Het gelijktijdig vervoer van boter en margarine verbieden aan de melkventer — wel degelijk detailhandel met een eigen karakter — kan moeilijk een kwaliteitsverbetering van de boter tot gevolg hebben. Dit verbod kan nog veel minder de verkoop van boter bevorderen, vermits de vrees voor

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

7 JUILLET 1960.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans certains arrondissements, les fonctionnaires compétents et les membres de la Gendarmerie ont, ces derniers temps, dressé de nombreux procès-verbaux contre des laitiers transportant, à bord des véhicules avec lesquels ils font leur tournée, en même temps que du lait, quelques paquets de beurre et de margarine, commandés par leurs clients.

Ces infractions entraînent des condamnations correctionnelles en vertu de l'article 19, § 2, de la loi du 8 juillet 1935, dont le texte est libellé comme suit :

« Il est interdit à tout vendeur de beurre de transporter, en même temps que du beurre, de la margarine ou des graisses préparées.

» Il est, en outre, interdit à tout préparateur de beurre de transporter, même à des fins étrangères au commerce, l'un quelconque des produits visés aux articles 8, 13 et 20 de la présente loi ».

Si l'on en croit le rapport fait au Sénat sur cette question, cette loi vise :

- à accroître la qualité du beurre;
- à combattre plus efficacement la fraude dans le commerce du beurre;
- à promouvoir la vente de beurre.

Tout d'abord, il est permis de se demander si une telle interprétation de l'article 19, § 2, correspond effectivement à l'un desdits objectifs de la loi.

On ne voit pas très bien comment le fait d'interdire au laitier le transport simultané de beurre et de margarine — un commerce de détail à caractère propre — pourrait contribuer à améliorer la qualité du beurre. Il est fort douteux qu'une telle interdiction soit de nature à promouvoir

een correctionele straf de meesten er toe brengt alleen nog margarine te vervoeren en aan de man te brengen. Dat zulk verbod iets kan bijdragen om het bedrog inzake boterhandel te beutugelen kan even sterk betwijfeld worden, vermits een melkventer, en om reden van de zeer beperkte omzet van deze produkten, en om reden van de aard zelf van zijn beroep persoonlijk niets te maken kan hebben met de voortbrengst, de bewerking of verwerking van boter of margarine. Ten andere in dezelfde wet zijn er, met het oog op de bestrijding van het bedrog, veel meer doeltreffende voorschriften opgenomen, o.m. dat margarine en boter alleen nog in duidelijk van elkander te onderscheiden vormen en gewicht mogen te koop aangeboden worden.

Vervolgens kan men de vraag stellen of de wetgever met de bedoelde tekst wel degelijk de bedoeling had het gelijktijdig vervoer van beide produkten ook aan melkventers te verbieden. Inderdaad, doorlopend wordt in de wettekst en vooral in de parlementaire handelingen onderscheid gemaakt tussen : boterhandelaar, boterbereider, groothandelaar en detailliant in boter.

In §§ 2 van het artikel 19 gebruikt men de term « boterhandelaar » waarmede klaarblijkelijk veeleer de echte handelaar en de groothandelaar bedoeld worden dan wel de een voudige detailliant. Men kan immers moeilijk een kleine melkventer of kruidenier die ook boter verkoopt als een « boterhandelaar » aanzien.

Bewuste tekst, en de wijze waarop hij wordt toegepast, komen in elk geval voor als een plagerij tegenover de betrokken melkventers. Want sinds de wet van 1935 mag men in de verkoopsruimten voor detailhandel terzelfdertijd boter en margarine, verkopen, te koop stellen en voor de verkoop opgeslagen hebben, op voorwaarde dat beide produkten afzonderlijk gegroepeerd zijn op minstens één meter van elkaar. (art. 19 § 1).

Zelfs indien ook de melkventers bedoeld worden met de term « boterhandelaar », welke geldige reden kan er dan nog ingeroepen worden om dezelfde voorschriften niet toepasselijk te maken op het « magazijn » van de melkventer, *in casu* zijn voertuig ? Te meer daar de verslaggever de Heer Merlot (P. H. van de Kamer van 7 februari 1935, blz. 342) destijds gelijk had te beweren : « Sinds meer dan 25 jaar werd vastgesteld dat het bedrog... bijna uitsluitend voorkomt bij de handelaars, bij de bereiders, bij de groothandelaars in boter en niet bij de detailliant. Wij zijn derhalve van mening dat de beperking inzake de verkoop van boter en margarine in hetzelfde lokaal geen enkele grond heeft ».

Hetzelfde kan wellicht met nog meer reden gezegd worden van de beperking van het vervoer door de melkventer.

Ten slotte lijkt de eenzijdige toepassing van dezelfde tekst tegenover de melkventers alleen neer te komen op het gebruik van twee maten en gewichten. Inderdaad, de zuivelhandelaar of de kruidenier die ten huize bestellen, en zeker het grootwarenhuis, vervoeren terzelfdertijd naar de woning van hun klanten, én de boter én de margarine welke deze laatste bij hen aangekocht hebben. En nog nooit werd daarom een P. V. tegen hen opgesteld. En nochtans moet men toegeven, dat dat grootwarenhuis, indien men artikel 19 op dezelfde wijze strikt opvat, evengoed « boterhandelaar » is en evengoed « vervoert ». Want artikel 19 maagt geen enkel onderscheid tussen het afleveren van bestellingen en ander vervoer, zodra het gaat om « boterhandelaars ».

De interpretatie die men geeft aan het artikel voor de grootwarenhuizen zal wel de juiste zijn. Maar dan is er ook geen enkele reden om de kleine melkventers met meer gestrengheid te behandelen.

le vente du beurre, puisque la crainte d'une peine correctionnelle amène la plupart des commerçants à ne transporter et ne vendre que de la margarine. On peut également se demander si une telle interdiction est de nature à contribuer à la répression de la fraude dans le commerce du beurre, puisqu'un laitier, vu la vente très limitée de ces produits et en raison de la nature même de sa profession, ne participe pas personnellement à la production, à la préparation ou transformation du beurre ou de la margarine. Cette loi contient d'ailleurs, en vue de la répression de la fraude, des dispositions plus efficaces, notamment que la margarine et le beurre ne peuvent être offerts en vente qu'à la condition que leur présentation et leur poids soient nettement distincts.

On peut se demander en outre, si le législateur, par le texte en question, avait réellement l'intention d'interdire également au laitier le transport simultané des deux produits. En effet, dans le texte de la loi et surtout dans les annales parlementaires, il est fait une distinction entre : vendeur de beurre, préparateur de beurre, marchand de beurre en gros et détaillant.

L'expression « vendeur de beurre » utilisée au § 2 de l'article 19 désigne manifestement plus le véritable négociant et le grossiste que le simple détaillant. Le petit laitier ou l'épicier qui vend également du beurre peut, en effet, difficilement être considéré comme « vendeur de beurre ».

Ce texte et la manière dont il est appliqué constituent en tout cas une mesure vexatoire à l'égard des laitiers intéressés. Car, depuis la loi de 1935, il est permis de vendre, d'exposer en vente ou de détenir pour la vente dans les locaux destinés au commerce de détail simultanément du beurre et de la margarine, à la condition que les deux produits soient réunis en groupes distincts et distants l'un de l'autre d'un mètre au moins. (art. 19, § 1).

Même si les laitiers sont également visés par le terme « vendeur de beurre », quel motif valable pourrait-on encore invoquer pour ne pas appliquer ces dispositions au « magasin » du laitier, *in casu* à son véhicule ? M. Merlot, rapporteur, avait raison de signaler à l'époque (annales parlementaires de la Chambre du 7 février 1935, page 342) : « Depuis vingt-cinq ans... on a constaté que les fraudes... se produisaient presque exclusivement chez les marchands, chez les préparateurs, chez les grossistes de beurre et non chez les détaillants. Nous estimons que cette restriction apportée à la vente dans un même local de beurre et de margarine n'a aucune raison d'être ».

La même remarque s'impose avec plus de raison encore en ce qui concerne la restriction du transport par le laitier.

En définitive, l'application unilatérale du même texte revient uniquement à deux poids et deux mesures en ce qui concerne les laitiers. En effet, le marchand de produits laitiers ou l'épicier qui livrent à domicile et surtout le grand magasin transportent simultanément au domicile de leurs clients le beurre et la margarine que ceux-ci leur ont achetés. Aucun procès-verbal ne leur a jamais été dressé de ce chef. Il faut pourtant reconnaître qu'en appliquant strictement l'article 19, ce grand magasin est aussi « vendeur de beurre » et qu'il le « transporte » lui aussi. L'article 19 ne fait du reste aucune distinction entre la remise de commandes et un autre mode de transport, dès qu'il s'agit de « vendeurs de beurre ».

Telle qu'elle est interprétée en faveur des grands magasins, l'application de cet article est sans doute la bonne mais il n'existe dès lors aucun motif de traiter plus sévèrement les petits laitiers.

Om die ongelijke behandeling in de toekomst onmogelijk te maken heeft ons voorstel juist tot doel : de melkventers op gelijke voet te stellen met de gewone detaillanten.

Notre proposition a précisément pour objet de placer les laitiers sur un pied d'égalité avec les détaillants ordinaires, afin de mettre fin à ce traitement injuste.

F. TANGHE.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Aan de wet van 8 juli 1935 betreffende boter, margarine, bereide vetten en andere eetbare vetten, wordt na § 1 van artikel 19 de volgende bepaling toegevoegd.

De voertuigen van de melkventers vallen onder toepassing van onderhavige paragraaf.

29 juni 1960.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

A la loi du 8 juillet 1935 relative aux beurres, margarines, graisses préparées et autres matières grasses comestibles, il est ajouté, après le § 1 de l'article 19, la disposition ci-après :

Le présent paragraphe s'applique aux véhicules des laitiers.

29 juin 1960.

F. TANGHE,
J. VAN DEN EYNDE,
P. DEXTERS.